

SINGLE DWELLING IN ERPE-MERE

EINFAMILIENHAUS IN ERPE-MERE

MAISON INDIVIDUELLE À ERPE-MERE

Architect
B@SIC ARCHITECTS, Aalst, Belgium
Peter De Kegel, Lieven De Neve

Assistant
Kristof Van Lembergen

Location
Leedse steenweg 43, Erpe-Mere, Belgium

Photos
Jean-Marc Bixim / Peter De Kegel



A house hemmed in by two streets: a noisy one at the front and a quieter one bordering the garden. The layout takes note of that circumstance. The oblique façade is like a bulwark to shield the house from the street, and only a narrow gap has been left for the entrance. To the left, fair faced brickwork all but covers an area of 8 by 6 metres. The narrower part to the right is clad with fibre cement slates which wrap around the corner, continue along the lateral wall and, on the garden side, alternate with large glazed surfaces. The transition from glass to fibre cement slates or brickwork is always tight, and the house looks as if geometric planes have been put together. Even the monopitch roof which covers only part of the layout looks more like a stereometric volume. Its triangular sides and those parts of its vertical face that form a frame around the large panorama window are clad with fibre cement slates. Corner profiles are concealed, as are the gutters.

Ein Haus, eingespannt zwischen zwei Straßen, einer lauten beim Zugang und einer ruhigeren auf der Gartenseite. Entsprechend ist es konzipiert. Eine geschlossene Front schützt wie ein Bollwerk gegen die Straße, nur eine tiefe Nut für den Eingang durchbricht diese Fläche. Fast 8 x 6 Meter sind durchgehend mit Sichtmauerwerk verblendet und ein schmaler Teil rechts vom Eingang ist mit Faserzementschindeln bekleidet. Dieses Material wird um die Ecke geführt und wechselt auf der Gartenseite mit großzügigen Glasflächen. Die Materialübergänge von Glas zu Faserzementschindeln oder Ziegel sind immer knapp. Das Haus erscheint als eine Addition von Flächen. Auch das Pultdach – es überdeckt nur einen Teil des Grundrisses – wirkt eher wie ein stereometrischer Körper. Die Schräge und die vertikalen Begrenzungen sind neben der Verglasung optisch durchgehend mit Faserzementschindeln bekleidet, Eckprofile sind ebenso verborgen wie die Regenrinne.

Une maison implantée entre deux rues, l'une bruyante côté entrée, l'autre plus calme côté jardin. Sa conception est adaptée : une façade forme un écran vis-à-vis de la rue et n'est interrompue que par une rainure profonde pour l'entrée. Une surface de 8 x 6 mètres environ est parée, sans discontinuité, d'un montage de briques apparentes et une petite partie à droite de l'entrée est habillée des ardoises en fibres-ciment. Ce matériau est maintenu jusqu'à l'angle de la façade côté jardin où il laisse la place à de larges baies vitrées. Les passages nets du verre aux ardoises en fibres-ciment ou aux briques donnent à la maison une impression de cumul de surfaces. Le toit à une pente, qui ne recouvre qu'une partie de la bâtisse, ressemble plutôt à un corps stéréométrique. Le pan coupé et les arêtes verticales sont revêtus jusqu'à la limite des vitrages des ardoises en fibres-ciment, sans profil d'angle ni gouttière apparents.



Fibre cement slates and brickwork line the opaque elevations. Other façades feature large glazed surfaces.

Faserzementschindeln und Ziegel bekleiden die geschlossenen Außenwände, zusammen mit großen Glasflächen bilden sie die Hülle des Hauses.

L'enveloppe de la maison se compose de façades fermées faites d'ardoises en fibres-ciment et de grandes baies vitrées.



Designed as two semi-detached houses, only one side has been completed so far – which is why the windowless partition wall has no cladding and is waiting for its neighbour.

Als Doppelhaus entworfen, ist bis jetzt nur die rechte Hälfte entstanden, deshalb wartet die fensterlose Kommunwand ohne Bekleidung auf einen Nachbarbau.

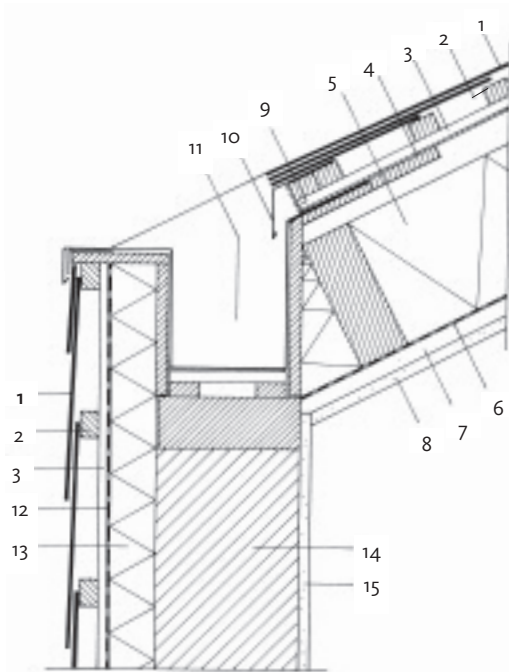
Conçue comme une maison double, seule la moitié droite a été construite jusqu'à présent. C'est pourquoi le mur commun sans fenêtre attend sans habillage un bâtiment voisin.

Roof, eaves, façade
Vertical section

Dach, Traufe, Fassade
Vertikalschnitt

Toit, larmier, façade,
Coupe verticale

1:10



- | | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|---|
| 1 Fibre cement slate | 1 Faserzementschindel | 1 Ardoise en fibres-ciment |
| 2 Support battens | 2 Traglattung | 2 Lattage de support |
| 3 Counter battens | 3 Konterlattung | 3 Contrelattage |
| 4 Boarding | 4 Unterdach | 4 Sous-toiture |
| 5 Rafter, purlin, thermal insulation | 5 Sparren, Pfetten, Wärmedämmung | 5 Chevrons, pannes, isolation thermique |
| 6 Vapour barrier | 6 Dampfsperre | 6 Pare-vapeur |
| 7 Battens | 7 Lattung | 7 Lattage |
| 8 Plasterboard | 8 Gipskarton | 8 Placoplâtre |
| 9 Insect mesh | 9 Insektengitter | 9 Moustiquaire |
| 10 Drip plate | 10 Abtropfblech | 10 Plaque d'écoulement |
| 11 Box gutter | 11 Kastenrinne | 11 Goulotte rectangulaire |
| 12 Breather membrane | 12 Dampfdurchlässige Folie | 12 Membrane de respiration |
| 13 Thermal insulation | 13 Wärmedämmung | 13 Isolation thermique |
| 14 Masonry | 14 Mauerwerk | 14 Maçonnerie |
| 15 Render | 15 Putz | 15 Crépi |

Only the glazed front of the pent roof rises above the height of the opaque façade, leaving space behind for a gallery with panoramic views of the surrounding countryside.

Nur die verglaste Firstseite des kleinen Pultdaches ragt über die geschlossene Front zur Straße, dahinter eine Galerie mit Aussicht in die weite Landschaft.

Seule la face faîtière vitrée du petit toit à une pente apparaît au-dessus de la façade fermée côté rue. Derrière, une galerie avec vue sur le paysage.





The large surfaces look decidedly 'flat' but are composed of small-scale bricks which appear rough, almost rugged next to the smooth fibre cement slates whose neat overlap creates an attractive pattern, depending on the light.

Die großen Flächen sind zusammengesetzt aus kleinformatischen Ziegeln, flächig, aber rau und fast ruppig in der Oberfläche neben glatten Faserzementschindeln, die mit ihrer Überlappung auch eine feine Struktur im Licht ergeben.

La grande surface est revêtue de petites briques planes, rugueuses et presque grossières, alors que la surface contiguë habillée d'ardoises lisses en fibres-ciment produit un effet raffiné à la lumière.

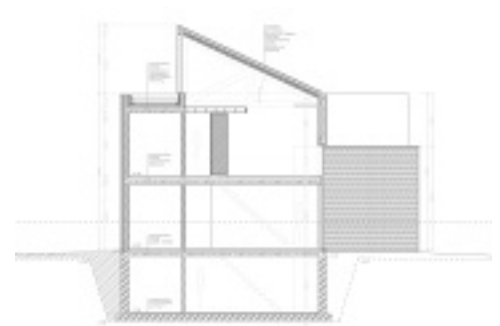


Ground floor
Erdgeschoss
Rez-de-chaussée



Upper floor
Obergeschoss
Etage

1:300



Section
Schnitt
Coupe

1:300